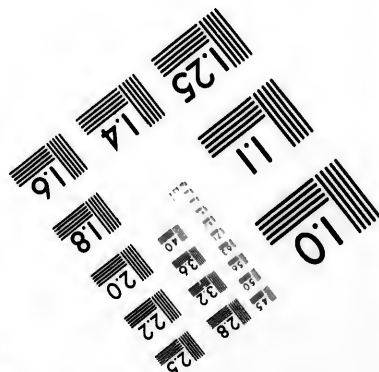
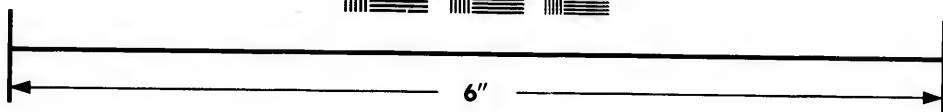
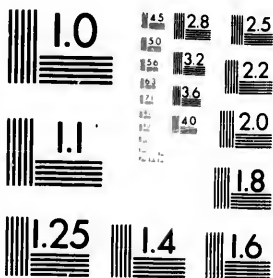


**IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic
Sciences
Corporation**

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

4.5 2.8
3.0 3.2 2.5
3.6 2.2
2.0
8

**CIHM/ICMH
Microfiche
Series.**

**CIHM/ICMH
Collection de
microfiches.**

01



Canadian Institute for Historical Microreproductions

Institut canadien de microreproductions historiques

1980

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/
Couverture de couleur
- Covers damaged/
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion
along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la
distortion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may
appear within the text. Whenever possible, these
have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées
lors d'une restauration apparaissent dans le texte,
mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont
pas été filmées.
- Additional comments:/
Commentaires supplémentaires:

- Coloured pages/
Pages de couleur
- Pages damaged/
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/
Pages détachées
- Showthrough/
Transparence
- Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material/
Comprend du matériel supplémentaire
- Only edition available/
Seule édition disponible
- Pages wholly or partially obscured by errata
slips, tissues, etc., have been refilmed to
ensure the best possible image/
Les pages totalement ou partiellement
obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure,
etc., ont été filmées à nouveau de façon à
obtenir la meilleure image possible.

- This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	12X	14X	16X	18X	20X	22X	24X	26X	28X	30X	32X
					✓						

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

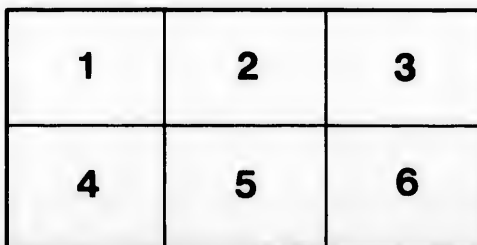
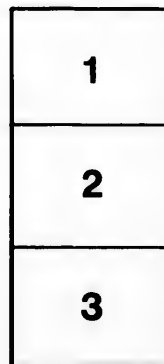
Library of the Public
Archives of Canada

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol \rightarrow (meaning "CONTINUED"), or the symbol ∇ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

La bibliothèque des Archives
publiques du Canada

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole \rightarrow signifie "A SUIVRE", le symbole ∇ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

ails
du
modifier
une
page

rrata
o

pelure,
n à

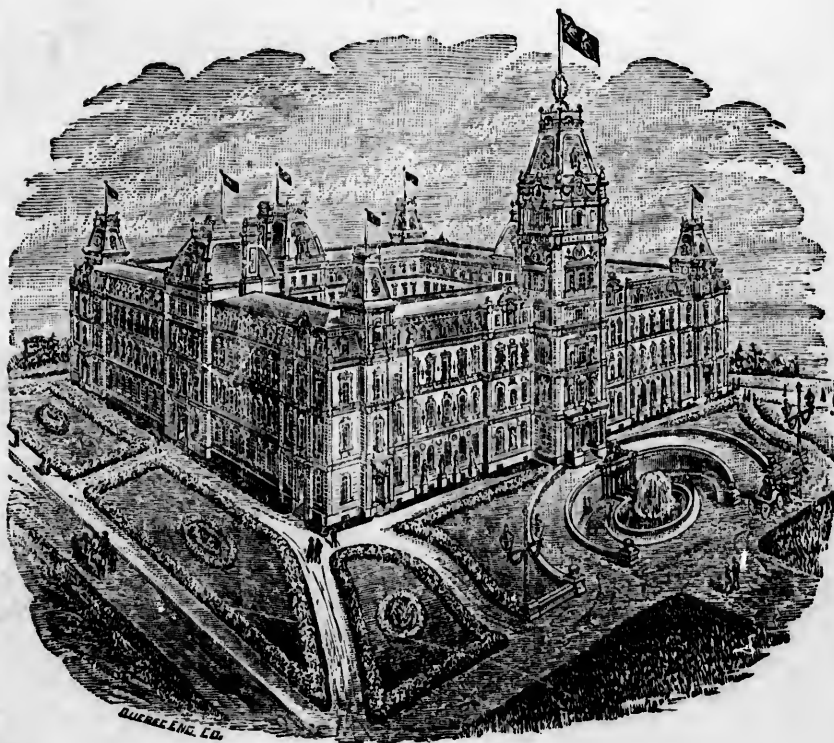
GOVERNEMENT

ET

LEGISLATURE

DE LA

PROVINCE DE QUÉBEC



Government and Legislature

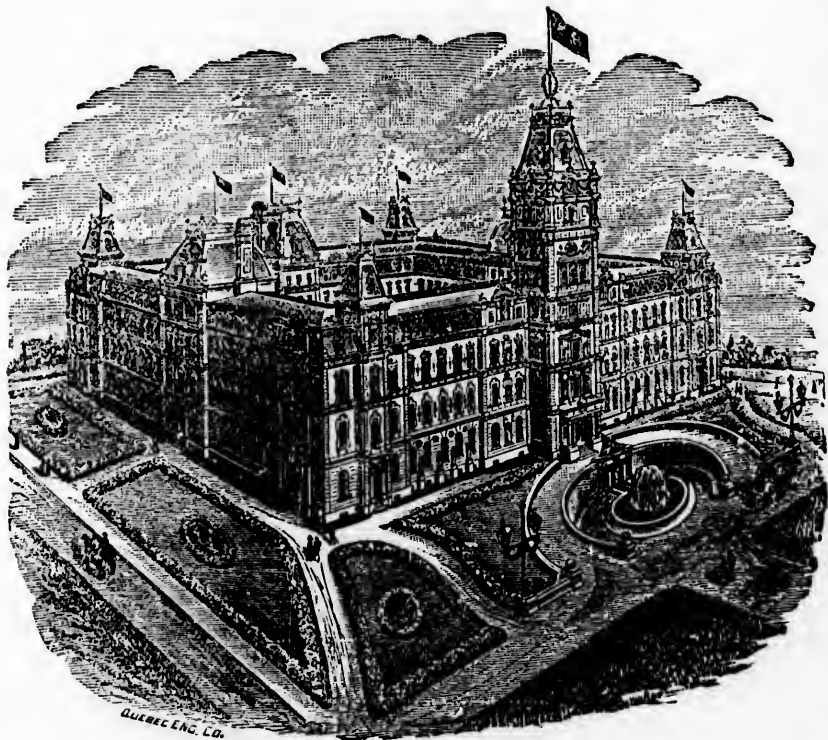
OF THE

PROVINCE OF QUEBEC

1890

1890
(63)

86478



86478.

Lieutenant-Gouverneur

DE LA

PROVINCE DE QUÉBEC

Honorable Auguste Real Angers

Capt. H. C. SHEPPARD, Aide-de-Camp

Lieut. F. L. LESSARD, Aide-de-Camp adjoint

J. de L. TACHÉ, Secrétaire Privé



Lieutenant-Governor

OF THE

PROVINCE OF QUEBEC

Honorable Auguste Real Angers

Capt. H. S. SHEPPARD, Aide de Camp

Lieut. F. L. LESSARD, Extra aide de Camp

J. de L. TACHÉ, Private Secretary



Messenger en Chef — W. T. LANNON — Chief Messenger.

Conseil Exécutif et autres Départements Executive Council and other Departments

**PREMIER MINISTRE — PRIME MINISTER
HONORABLE HONORÉ MERCIER**

Secrétaire particulier	ALEX. CLEMENT	Private Secretary
----------------------------------	-------------------------	-------------------

Département du Conseil Exécutif

Department of the Executive Council

Président	HONORABLE DAVID A. ROSS	President
Greffier	Gustave Grenier	Clerk

Département de l'Agriculture

Department of Agriculture

Commissaire d'agriculture Assist.-Commissaire	HONORABLE HONORÉ MERCIER Mgr A. Labelle	Commissioner of Agric Assist.-Commissioner
Secrétaire du département d'Agriculture	George Leclerc	Secretary of Depart. of Agriculture
Secrétaire du Conseil d'A- griculture	M. E. A. Barnard	Secretary of Conseil of Agriculture

Département du Procureur-Général

Department of the Attorney-General

Procureur-Général	HONORABLE JOS. EMERY ROBIDOUX	Attorney-General
Assist. Procureur-Général	J. A. Defoy	Assist.-Atty-General
Inspecteur des Bureaux d'enregistrement	Aimé Geoffrion	Inspector of Registry Offices

Département du Trésor

Treasury Department

Trésorier de la Province. Assist.-Trésorier	HONORABLE JOSEPH SHEHYN Henry T. Machin	Provincial Treasurer Assist.-Treasurer
Inspecteur des Compa- gnies d'assurance	George Daveluy	Inspector of Insurance Companies

Département de l'Auditeur

Auditor's Département

Auditeur de la Province.	A. Hector Verret	Provincial Auditor
Député-Auditeur	F. D. Tims	Deputy Auditor

Département des Terres de la Couronne

Department of Crown Lands

Commissaire.....	HONORABLE GEORGES DUHAMEL	Commissioner
Asst.-Commissaire.....	Eugène E. Taché.....	Asst.-Commissioner

Département des Travaux Publics

Department of Public Works

Commissaire des travaux publics.....	HONORABLE PIERRE GARNEAU.....	Commissioner of Public Works
Asst.-Commissaire.....	Siméon Lesage.....	Asst.-Commissioner
Secrétaire.....	Ernest Gagnon.....	Secretary
Ingénieur des travaux.....	P. M. Partridge.....	Engineer of works
Comptable.....	Louis A. Vallée.....	Accountant
Inspecteur des chemins de fer.....	Edouard Moreau.....	Inspector of railways
Directeur des chemins de fer.....		Director of railways

Département du Secrétaire de la Province

Department of the Provincial Secretary

Secrétaire de la Province	HONORABLE CHARLES LANGELIER..	Provincial Secretary
Député Régistrare.....	Jean Chrysostôme Langelier.....	Deputy Registrar
Asst.-Secrétaire.....	Joseph Boivin.....	Asst.-Secretary
Inspecteur des bureaux d'enregistrement.....	A. Geoffrion.....	Inspector of Registry Offices.
Inspecteurs des bureaux publics, prisons et asiles	John Aylen M. D..... A. L. de Martigny M. D..... L. L. L. Désaulniers M. D.....	Inspectors of public offices, gaols and asylums

Membre du Conseil Exécutif — Member of the Executive Council.

HONORABLE A. BOYER.

Département de l'Instruction publique

Department of Public Instruction

Surintendant.....	HON. GÉDÉON OUIMET.....	Superintendent
Secrétaire du département français.....	Paul de Cazes.....	Secretary of the French department
Secrétaire du département anglais.....	Revd. E. J. Rexford.....	Secretary of the English department

Département de l'Imprimeur de la Reine

Department of Queen's Printer

Imprimeur de la Reine..	Charles François Langlois.....	Queen's Printer
Teneur de livres.....	Charles Pageau.....	Accountant
Commis.....	Ed. Trudelle.....	Clerk

**LISTE ALPHABETIQUE DES CONSEILLERS LEGISLATIFS
DE LA PROVINCE DE QUÉBEC**

**ALPHABETICAL LIST OF LEGISLATIVE COUNCILORS
OF THE PROVINCE OF QUEBEC**

ORATEUR — HONORABLE HENRY STARNES — SPEAKER

DIVISIONS — DIVISIONS	NOMS — NAMES	ADRESSE PAR LA MALLE — POST-OFFICE ADDRESS
	Les Honorables	
Alma.....	Tourville, Louis.....	Montréal.
Bedford.....	Wood, Thomas.....	Dunham Flats.
De La Durantaye...	Garneau, Pierre.....	Québec.
De Lanaudière.....	Sylvestre, Louis.....	Isle du Pads.
De La Vallière.....	Méthot, François-Xavier Ovide..	St. Pierre les Becquets.
De Lorimier.....	Lavolette, Joseph Gaspard.....	Montréal.
De Salaberry.....	Starnes, Henry.....	Montréal.
Golfe.....	Ross, David A.....	Québec.
Grandville.....	Dionne, Elisée.....	Ste Anne de la Pocatière.
Inkerman.....	Bryson, Georges, junior.....	Fort Coulonge.
Kénébec.....	Cormier, Napoléon Charles.....	Plessisville.
LaSalle.....	Larue, F.-X. Praxède.....	St-Augustin, Portneuf.
Lanzon.....
Les Laurentides.....	Bresse, Guillaume.....	Québec.
Mille Isles.....	Marsil, David.....	St-Eustache.
Montarville.....	Boucherville, Chs. Boucher de...	Boucherville.
Repentigny.....	Archambault, Horace.....	Montréal.
Rigaud.....	Prévost, Wilfrid.....	Montréal.
Rougenot.....	LaBruère, Pierre Boucher de.....	St-Hyacinthe.
Shawinigan.....	Ross, John Jones.....	Ste-Anne de la Pérade.
Sauvel.....	Dorion, Joseph Adolphe.....	St-Ours.
Stadacona.....	Hearn, John.....	Québec.
Victoria.....	Ward, James Kew.....	Côte St-Antoine, Montréal.
Wellington.....	Gilman, Francis Edward.....	Montréal.

Noms des employés du Conseil Législatif

Names of the employees of the Legislative Council

GREFFIER.....	Louis Fréchette.....	CLERK.
Gentilhomme Huissier à la Verge Noire.....	Samuel Staunton Hatt.....	Gentleman Usher of the Black Rod.
Greffier des Bills privés.....	Alexis Desaulniers.....	Clerk of Private Bills
Comptable.....	Robert Campbell.....	Accountant.
Greffier des journaux anglais et traducteur.....	Robert Campbell.....	Clerk of English Journal and English Translator.
Greffier du journal français et traducteur.....	Napoléon Legendre.....	Clerk of French Journal and Translator.
Sergent d'armes.....	C. E. Dorion.....	Sergeant-at-Arms.
Greffier des comités.....	J. E. Baribeau.....	Clerk of Committees.

S

R

l.

the

and

and

DARD mond	MARTIN Montcalm	CLENDEN- NING Montréal Div. No. 4	PARENT St-Sauveur	POULLOT Témiscouata
NTOSH pton	MCDONALD Bagot	MARION L'Assomp- tion	VILLENEUVE Hochelaga	DESJARDINS Kamouraska
NTEL bonno	POUPOER Pontiac	PICARD Wolfe	PELLETIER Dorchester	BOU- BONNAIS Soulaines

MARCOTTE Chicon- timi et Saguenay	CÔTÉ	LOVELL Standstead	LALONDE Vaudreuil
St-MARIE Napiér- ville	MONFETTE Nicolet	GOSSELIN Iberville	GIRARD Rouville

G. LAPOQUE
Sergent-
d'Armes

GR Yar	BASINET Joliette	ROCHON Ottawa	FITZPATRIK Comté de Québec	MORIN Charlevoix
TE Por	DESMARAIS St. Hyacin- the	MCSHANE Montréal Div. No. 6	TESSIER Rimouski	ROCHELÉAU Chambly
SH Qué	DUHAMEL Laprairie	BOYER Jacques- Cartier	BERNAT- CHEZ Montmagny	MURPHY Québec- Ouest

BRUNET Montréal Div. No. 2	RAINVILLE Montréal Div. No. 3	DE GROSBOIS Shefford	BISSON Beauhar- nois
BÉLAND Montréal Div. No. 1	CHENE- VERT Berthier	PINAULT Matane	CARRIER Gaspé

BARRE DE LA CHAMBRE

TRIBUNE DES JOURNALISTES

Can- dien	L'Élec- teur	Chro- nicle	La Mière	La Libérai	Le Gazette	Star	Witness
Courrier du	L'Évê- nement	Herald	La Justice	L'Union	Le Journal	Le Désert	Le Travailleur
Quo- tidien	Daily Tele- graph	La Vérité					

TRIBUNE PRIVÉE DES CONSEILLERS LÉGISLATIFS

C

C

1890.



LISTE ALPHABETIQUE

DES

Collèges Electoraux de la Province de Québec

AVEC LES

NOMS DES DÉPUTÉS ET LEURS RÉSIDENCES

ALPHABETICAL LIST

OF THE

CONSTITUENCIES OF THE PROVINCE OF QUEBEC

WITH THE

NAMES OF MEMBERS AND THEIR ADDRESSES

ORATEUR — HONORABLE F. G. MARCHAND — SPEAKER

COLLÈGES ÉLECTORAUX	DÉPUTÉS	RÉSIDENCES
CONSTITUENCIES	MEMBERS	ADDRESSES
Argenteuil.....	Owens, William.....	La Chnte
Arthabaska.....	Girouard, Joseph Ena.....	Drummondville
Bagot.....	McDonald, Milton.....	St André d'Acton
Beauce.....	Blanchet, Hon. Jean.....	Québec
Beauharnois.....	Bisson, Elie Hercule.....	Montréal
Bellechasse.....	Turgeon, Adélar.....	Notre Dame de Lévis
Berthier.....	Chenevert, Alphonse.....	Berthierville
Bonaventure.....	Mercier, Hon. Honoré.....	Québec
Brome.....	England, Refus Nelson.....	Knowlton
Chambly.....	Rocheleau, Antoine.....	St Hubert
Champlain.....	Grenier, Dr Pierre.....	St Maurice
Charlevoix.....	Morin, Joseph.....	Baie St Paul
Chateauguay.....	Robidoux, Hon. Joseph Emery.....	Québec
Chicoutimi et Saguenay.....	Côté, Onésime.....	Bagotville
Compton.....	Melntosh, John (junior).....	Waterville
Deux-Montagnes.....	Beauchamp, Benjamin.....	St Hermas
Dorchester.....	Pelletier, Hon. Louis Philippe.....	Québec
Drummond.....	Watts, William John.....	Drummondville
Gaspé.....	Carrier, Achille.....	Québec.
Hochelega.....	Villeneuve, Joseph Octave.....	St Jean Bte de Montréal
Huntingdon.....	Cameron, Dr Alexander.....	Huntingdon
Iberville.....	Gosselin, François, (fils).....	St Alexandre
Jacques-Cartier.....	Boyer, Hon. Arthur.....	Montréal
Joliette.....	Basinet, Louis.....	St Charles Borromée
Kamouraska.....	Desjardins, Charles Alfred.....	St André de Kamouraska
Lac St Jean.....	Marcotte, Pierre Léandre.....	St Bruno du Lac St Jean
Laprairie.....	Duhamel, Hon. Georges.....	Québec
L'Assomption.....	Marion, Joseph.....	St Paul L'Ermite
Laval.....	LeBlanc, Pierre Evariste.....	Montréal
Lévis.....	Lemieux, François Xavier.....	Québec
L'Islet.....	Déclêne, Frs. Gilbert Miville.....	Québec
Lotbinière.....	Laliberté, Edouard Hippolyte.....	Warwick
Maskinongé.....	Lessard, Joseph.....	Montréal
Matane.....	Pinault, Louis Félix.....	Québec
Mégantic.....	Johnson, Andrew Stewart.....	Thetford
Missisquoi.....	Spencer, Elijah Edmund.....	Frelighsburg
Montcalm.....	Martin, Joseph Alcide.....	St Jacques de l'Achigan

ORATEUR — HONORABLE F. G. MARCHAND — SPEAKER

COLLÈGES ÉLECTORAUX — CONSTITUENCIES	DÉPUTÉS — MEMBERS	RÉSIDENCES — ADDRESSES
Montmagny.....	Bernatchez, Nazaire.....	St Thomas de Montmagny
Montmorency.....	Langelier, Charles.....	Québec
Montréal No. 1.....	Béland, Joseph.....	Montréal
Montréal No. 2.....	Brunet, Joseph.....	Montréal
Montréal No. 3.....	Rainville, Henri B.....	Montréal
Montréal No. 4.....	Clendinneng, William.....	Montréal
Montréal No. 5.....	Hall, John S.....	Montréal
Montréal No. 6.....	McShaue, Hon. James.....	Montréal
Napierville.....	Ste Marie, Louis.....	St Rémi
Nicolet.....	Monfette, Joseph Victor.....	Ste Sophie de Lévrard
Ottawa.....	Roehon, Alfred.....	Hull
Pontiac.....	Poupore, William Joseph.....	Chichester
Portneuf.....	Tessier, Jules.....	Québec
Québec-Est.....	Shehyn, Hon. Joseph.....	Québec
Québec-Ouest.....	Murphy, Owen.....	Québec
Québec-Centre.....	Rinfret, Dr Rémi Ferdinand.....	Québec
Québec (comté).....	Fitzpatrick, Charles.....	Québec
Richmond.....	Bédard, Joseph.....	Richmond
Richelieu.....	Cardin, Louis Pierre Paul.....	Sorel
Rimouski.....	Tessier, Auguste.....	Rimouski
Rouville.....	Girard, Alfred.....	Marieville
St Hyacinthe.....	Desmarais, Odilon.....	St Hyacinthe
St Jean.....	Marchand, Hon. Félix Gabriel.....	St Jean d'Iberville
St Maurice.....	Duplessis, Louis Théodule N. L.....	Trois-Rivières
St Sauveur.....	Parent, S. Napoleon.....	St Sauveur
Shefford.....	de Grosbois, Dr T. Boucher.....	Roxton Falls
Sherbrooke.....	Robertson, Hon. Joseph Gibb.....	Sherbrooke
Soulanges.....	Bourbonnais, Avila Gonzalve.....	Côteau Landing
Stanstead.....	Lovell, Modie Brock.....	Coaticook
Témiscouata.....	Pouliot, Charles Eugène.....	Fraserville
Terrebonne.....	Nantel, Guillaume Alphonse.....	Montréal
Trois-Rivières.....	Normand, Téléphore Eusèbe.....	Trois-Rivières
Vandreuil.....	Lalonde, Dr Emery.....	Rigaud
Verchères.....	Lussier, Albert Alexandre Ed. E.....	Vareennes
Wolfe.....	Picard, Jacques.....	Wotton.
Yamaska.....	Gladu, Victor.....	St François du Lac

ORATEUR — HONORABLE F. G. MARCHAND — SPEAKER

DÉPUTÉS — MEMBERS	COLLÈGE ÉLECTORAUX — CONSTITUENCIES	RÉSIDENCES — ADDRESSES
Basinet, Louis.....	Joliette.....	St Charles Borromée
Beauchamp, Benjamin.....	Deux-Montagnes.....	St Hernas
Bédard, Joseph.....	Richmond.....	Richmond
Béland, Joseph.....	Montréal, Division No. 1..	Montréal
Bernatchez, Nazaire.....	Montmagny.....	St Thomas
Bisson, Elie-Hercule.....	Beauharnois.....	Beauharnois
Blanchet, Hon. Jean.....	Benuec.....	Québec
Bourbonnais, Avila Gonzalve..	Soulanges.....	Coteau Landing
Boyer, Hon. Arthur.....	Jacques-Cartier.....	Montréal
Brunet, Joseph.....	Montréal, Division No. 2..	Montréal
Cameron, Dr Alexander.....	Huntingdon.....	Huntingdon
Cardin, Louis Pierre Paul..	Richelieu.....	Sorel
Carrier, Achille.....	Gaspé.....	Québec
Chenevert, Alphonse.....	Berthier.....	Berthierville
Clendinning, William.....	Montréal, Division No. 4..	Montréal
Côté, Onésime.....	Chicoutimi et Saguenay ..	Bagotville
Déchêne, Frs. Gilbert Miville	L'Islet.....	Québec
De Grosbois, Dr Tanerède B.	Shefford.....	Roxton Falls
Desjardins, Charles Alfred..	Kamouraska.....	St André de Kamouraska
Desmarais, Odilon.....	St. Hyacinthe.....	St Hyacinthe
Duhamel, Hon. Georges.....	Laprairie.....	Montréal
Duplessis, Louis Théodule N.L.	Saint-Maurice.....	Trois-Rivières
England Rufus Nelson.....	Brome.....	Knowlton
Fitzpatrick, Charles.....	Québec (comté).....	Québec
Girard, Alfred.....	Rouville.....	Marieville
Girouard, Joseph Eua.....	Arthabaska.....	Drummondville
Gladu, Victor.....	Yamaska.....	St François du Lac
Gosselin, François, fils.....	Iberville.....	St Alexandre
Grenier, Dr Pierre.....	Champlain.....	St Maurice
Hall, John Smythe (junior)..	Montréal, Division No. 5..	Montréal
Johnson, Andrew Stuart.....	Mégantic.....	Thetford
Laliberté, Edouard Hippolyte	Lotbinière.....	Warwick
Lalonde, Dr Emery.....	Vaudreuil.....	Rigaud
Langelier, Hon. Charles.....	Montmorency.....	Québec
LeBlanc, Pierre Evariste.....	Laval.....	Montréal
Lemieux, François-Xavier...	Lévis.....	Québec
Lessard, Joseph.....	Maskinongé.....	Montréal

ORATEUR — HONORABLE F. G. MARCHAND — SPEAKER

DÉPUTÉS	COLLÈGES ÉLECTORAUX	RÉSIDENCES
MEMBERS	CONSTITUENCIES	ADDRESSES
Lovell, Moodie Broek.....	Stanstead.....	Coaticook
Lussier, Albert Alex. Ed. E...	Verchères.....	Vareennes
McDonald, Milton.....	Bagot.....	St André d'Acton
McIntosh, John (junior)....	Compton.....	Waterville
McShane, Hon. James.....	Montréal, Division No. 6..	Montréal
Marchand, Hon. Félix Gabriel	St Jean.....	St Jean d'Iberville
Marcotte, Pierre Léandre....	Lac St-Jean.....	St Bruno du Lac St Jean
Marion, Joseph.....	L'Assomption.....	St Paul L'Ermité
Martin, Joseph Alcide.....	Montcalm.....	St Jacques de l'Achigan
Mercier, Hon. Honoré.....	Bonaventure.....	Québec
Monfette, Joseph Victor....	Nicolet.....	Ste Sophie de Lévrard
Morin, Joseph.....	Charlevoix.....	Baie St Paul
Murphy, Owen.....	Québec-Ouest.....	Québec
Nantel, Guil. Alphonse....	Terrebonne.....	Montréal
Normand, Téléphore Eusèbe.	Trois-Rivières.....	Trois-Rivières
Owens, William.....	Argenteuil.....	La Chûte
Parent, S. Napoléon.....	St Sauveur.....	St Sauveur de Québec
Pelletier, Hon. Louis Philippe.	Dorchester.....	Québec
Picard, Jacques.....	Wolfe.....	Wotton
Pinault, Louis Félix.....	Matane.....	Québec
Pouliot, Charles Eugène....	Témiscouata.....	Fraserville
Poupore, William Joseph....	Pontiac.....	Chichester
Rainville, Henri B.....	Montréal, Division No. 3..	Montréal
Rinfret dit Malouin, Dr R. F.	Québec-Centre.....	Québec
Robertson, Hon. Jos. Gibb..	Sherbrooke.....	Sherbrooke
Robidoux, Jos. Emery.....	Chateauguay.....	Québec
Rocheleau, Antoine.....	Chambly.....	St Hubert
Rocheon, Alfred.....	Ottawa.....	Hull
Shehyn, Hon. Joseph.....	Québec-Est.....	Québec
Spencer, Elijah Edmund....	Missisquoi.....	Frelighsburg
Ste-Marie, Louis.....	Napierville.....	St Remi
Tessier, Jules.....	Portneuf.....	Québec
Toussaint, Auguste.....	Rimouski.....	Rimouski
Turgeon, Adélard.....	Bellechasse.....	N.-D. de Lévis
Villeneuve, Jos. Octave.....	Hochelaga.....	St Jean-Bapt. de Montréal
Watts, William John.....	Drummond.....	Drummondville

NOMS DES EMPLOYES DE L'ASSEMBLEE LEGISLATIVE

NAMES OF THE EMPLOYEES OF THE LEGISLATIVE ASSEMBLY

Greffier de l'Ass. Lég. — L. DELORME — Clerk of the Leg. Ass.

SERGEANT D'ARMES.....	Dr GÉDÉON LAROQUE	SERGEANT-AT-ARMS
Assistant Greffier de l'Assemblée Législative	{ Etienne Simard }	Assistant Clerk of the Leg- islative Assembly.
Député Greffier et Greffier du Journal Ang. et des Archives.	{ Paul E. Smith..... }	Deputy Clerk, Clerk of the English Journal and Rec- ords.
Assistant Greffier du Journal Anglais	{ Alfred Austin. }	Assistant Clerk of the En- glish Journal
Greffiers du Journal Français et des Petitions, etc.....	{ Louis Fortier..... }	Clerk of French Journal and Petitions, &c.
Assistant do do	A. J. MacDonald.....	Assistant do do
COMPTABLE.....	LAURENT SIMONEAU	ACCOUNTANT.
Greffier du Comité des Bills Privés.	{ Edouard Lemoine... }	Clerks of the Private Bills Committee.
Chief des Traducteurs Français..	Léon Leduc.....	Chief French Translator.
Assistant Traducteur Français..	Ernest Tremblay	Assist. French Translator.
do do do	J. E. Z. Bouchard.....	do do do
Chief des Traducteurs Anglais..	Crawford Lindsay	Chief English Translator.
Assistant Traducteur Anglais..	Lawrence Stafford.....	Assist. English Translator.
do do do	Joseph E. Treffry.....	do do do
Greffier des Procès-Verbaux....	Achillas Mercier.....	Clerk of Votes and Pro- ceedings.
Assistant do do	G. Villeneuve.....	Assistant do do
Greffier des Comités.....	Joseph Boutin Bourassa.	Clerk of Committees.
Greffier des Impressions et Re- cords, Papeteries	{ Adjutor E. Demers. }	Clerk of Printing and Re- cords, Stationery.
Maître de Poste.....	Z. Duhamel.....	Post Master.
Assistant Maître de Poste.	Z. Benoit.....	Assistant Post Master.
Chief des Copistes.....	P. P. Daunais.....	Chief Copying Clerk.
Copiste.....	Ls. Philippe Bouchard..	Copying Clerk.
MESSAGER EN CHIEF.....	OLIVIER ROBITAILLE	CHIEF MESSENGER.
Messenger	A. Pelletier.....	Messenger.
"	Siméon Gagné.....	"
"	Etienne Gauvreau	"
"	André Bouchard.....	"
"	George Dubois.....	"
"	François Provost.....	"
"	Michael McNamara.....	"

Greffier en Chancellerie — L. DELORME — Clerk in Chancery.

Département du Greffier en Loi — Department of the Law Clerk.

GREFFIER EN LOI	C. A. PARISEAULT...	LAW CLERK.
Assistant Greffier en Loi.....	Theophile Oliver.....	Assistant Law Clerk.
Messenger.....	J. Roy.....	Messenger.
Département des Réviseurs des Bills Privés.....	Léon Lorrain.....	Department of Examiners of Private Bills.

BIBLIOTHEQUE—LIBRARY

Bibliothécaire --- L. P. LEMAY --- Librarian.

Commis.....	Joseph Trudel.....	Clerk.
"	Joseph Desjardins.....	"

86478.

E

MBLY

Ass.

MS
the Le-

of the
and Re-

the En-

ournal

do

Bills

tor.

tor.

ator.

lator.

Pro-

o

Re-

ry.

rk.

ers

